

Forskrift om nasjonalparkene Sør-Spitsbergen, Forlandet og Nordvest-Spitsbergen, om naturreservatene Nordaust-Svalbard og Søraust-Svalbard, og om naturreservatene for fugl på Svalbard

(Unofficial translation!)

Chapter 2 Nordaust-Svalbard and Søraust-Svalbard nature reserve

§ 15. Prohibition against motor traffic

The use of all-terrain vehicles and landing with aircraft is prohibited. The ban also applies to overflights of areas below 500 metres. The ban on overflight applies as long as weather conditions permit.

§ 16. Requirements for ship traffic

Ships calling at the reserves must not use or have on board fuel other than the quality DMA in accordance with the ISO 8217 Fuel Standard.

Ships in the reserves cannot have more than 200 passengers on board.

§ 17. Traffic ban on King Karl's land

It is prohibited to travel on King Karls Land all year round, on Svenskøya, Kongsøya, Abeløya, surrounding islands and in their sea area at a distance of 500 meters from land or reefs at the lowest water level. The ban also applies to overflights of areas below 500 metres.

The purpose of the traffic ban is to prevent the polar bear population on Svalbard from being harmed due to unwanted traffic in the polar bear's most important den areas and haunts.

§ 18. Traffic ban at protected cultural monuments

It is prohibited all year round to go ashore and travel in more closely defined areas at the automatically protected cultural monuments on Habenichtbukta, Zieglerøya, Delitschøya, Spekkholmen with adjacent islets and reefs, Haudegen and on Halvmåneøya as shown on the map in appendix 3.

§ 19. Requirements for traffic in zone A

Zone A includes the areas on Nordaustlandet and Edgeøya as determined by the red line on the map in Appendix 4. Zone A constitutes particularly important reference areas for research.

If someone is to travel in zone A, they must report to the Administrator no later than 4 weeks in advance. If it is considered necessary to safeguard the area's value as a reference area for research, the Governor can demand that a tour plan be changed, impose requirements on the tour plan or ban a tour plan. A reporting form must be submitted to the Administrator after the stay has ended.

The governor can issue regulations on the reporting and reporting obligation.

0 Amended by regulations 20 Dec 2019 no. 1912 (in force 1 Jan 2020), 3 Dec 2021 no. 3395.

§ 20. Traffic prohibition in zone B

Zone B includes the parts of Lågøya and Tusenøyane as determined by the red line on the map in appendix 5.

All traffic in zone B, in the sea closer than 500 meters from land, is prohibited from 15 May to 15 August.

Amended by regulation 20 Dec 2019 no. 1912 (in force 1 Jan 2020).

§ 21. Requirements for organized tours in Zone C

In the nature reserves, Zone C includes the areas at Kræmerpynten, Polarstarodden, Andrèneset, Kapp Lee and Andrètangen as defined by the red line on the map in appendix 6b.

Tour operators who carry out organized tours within zone C must draw up site-specific guidelines for the activities there. The guidelines must be suitable for protecting the natural environment and cultural monuments on site in accordance with the provisions of the Svalbard Environment Act § 1, § 5, § 25, § 27–§ 31, § 42 cf. § 39, § 65–§ 68, § 71, § 73 and this regulation § 14–§ 20 and § 23–§ 27. The governor supervises that the guidelines take care of this and the use of the guidelines.

Amended by regulations 20 Dec 2019 no. 1912 (in force 1 Jan 2020), 3 Dec 2021 no. 3395.

§ 22. Regulation of traffic

The Norwegian Environment Agency can by regulation regulate and prohibit traffic within more defined parts of land and sea in the nature reserves, if it is deemed necessary to avoid disturbance of wildlife, wear and tear on vegetation or cultural monuments or to preserve the areas' value as a reference area for research. The passage in the Hinlopen Strait, Heleysundet and Freemansundet cannot be regulated.

§ 23. Protection against encroachment

The areas are protected against all encroachments and other activities that result in an impact on the landscape, terrain encroachment or disturbance of the natural environment, including the construction of buildings and facilities of any kind, regardless of whether they are firmly connected to the land or not, quarrying, drilling for oil and operation of oil wells, mass roofs and dams, etc.

The seabed is protected against capture and harvesting by diving and by using bottom trawls or scrapers. Trawling for shrimp is permitted in waters with depths of 100 meters or more.

It is nevertheless permitted to set up terrestrial navigation aids such as lanterns, beacons etc. The means of navigation must be designed, built, maintained and supervised in consultation with the Governor.

Amended by regulations 20 Dec 2019 no. 1912 (in force 1 Jan 2020), 3 Dec 2021 no. 3395.

§ 24. Prohibition against pollution

Emptying or leaving waste is prohibited. Substances and objects that can harm animal and plant life or have an unsightly effect must not be emptied or left behind.

It is forbidden to discharge sewage and gray water from ships or other vessels within a distance of 500 meters from land. In Rippfjorden, it is prohibited to discharge sewage and gray water from ships or other vessels in the area as shown on the map in Appendix 7.

§ 25. Protection of wildlife

Mammals and birds and their nests and eggs are protected against damage and disturbances of any kind.

The protection does not, however, prevent the capture of marine mammals which are not native and which are regulated in regulations laid down by the Ministry of Trade and Fisheries.

It is prohibited to introduce new species.

§ 26. Protection of plant life and fossils

Plants and fossils must not be removed and are protected against damage and destruction of any kind that is not caused by normal traffic.

It is prohibited to introduce new plant species.

§ 27. Prohibition against searching for minerals and rocks and for rock rights

In protected areas, it is not permitted to search for minerals and rocks covered by the mining scheme for Svalbard § 2, and no new mining rights are granted.

Amended by regulation 20 Dec 2019 no. 1912 (in force 1 Jan 2020).

§ 28. Dispensation

The mayor can grant permission to

- a. to build, fit out and maintain houses that are necessary as emergency stations and to carry out inspections
- b. persons who live on Svalbard to use all-terrain vehicles in fixed routes on Ny Friesland
- c. to carry out scientific investigations if this would not conflict with the purpose of the nature reserves
- d. other dispositions when special reasons exist and the disposition will not conflict with the purpose of the nature reserves.

Amended by regulation 3 Dec 2021 no. 3395.

From:

Forskrift om nasjonalparkene Sør-Spitsbergen, Forlandet og Nordvest-Spitsbergen, om naturreservatene Nordaust-Svalbard og Sørøst-Svalbard, og om naturreservatene for fugl på Svalbard

Chapter 3 Nature Reserves for birds

0

The headline changed by regulation 20 des 2019 no. 2019. 1912 (in effect 1 Jan 2020).

Section 29. Bird reserves

Svalbard has the following nature reserves for birds:

- a) South Cape Nature Reserve for Birds encompassing Sørkappøya and the islands and reefs south-east from Øylandet.
- b) Dunøyane Nature Reserve for birds encompassing all islands and reefs west of Dunøysundet.
- c) The Isøyane Nature Reserve for Birds encompassing northern Isøya and Isøykalven.
- d) Olsholmen Nature Reserve for Birds encompassing Olsholmen.
- e) Kapp Linné Nature Reserve for Birds that includes the area west of the line from Randvika to the southeastern end of Fyrstesjøen except Isfjord Radio's station area.
- f) Boheman Nature Reserve for Birds encompassing the small islands south of Bohemanflya.
- g) Gåsøyane Nature Reserve for Birds that includes Gåsøyane.
- h) Plankeholmane Nature Reserve for Birds that includes Plankeholmane.
- i) Forlandsøyane Nature Reserve for Birds encompassing Forlandsøyane.
- j) Hermansenøya Nature Reserve for Birds that includes Hermansenøya.
- k) Kongsfjorden Nature Reserve for Birds that includes Mietheholmen, Prins Heinrichøya, Lovenøyane and Eskjeret.
- l) Blomstrandhamna Nature Reserve for Birds that includes the outer and inner Breøyane.
- m) Guissezholmen Nature Reserve for Birds that includes the islets at Cape

Guissez.

n) Skorpa Nature Reserve for Birds encompassing the islets at Harpunodden

o) Moseøya Nature Reserve for Birds encompassing Moseøya

p) Liefdefjorden Nature Reserve for Birds that includes Andøyane, Stasjonsøyane, Måkeøyane and Lernerøyane with surrounding islets.

The nature reserves for birds, as shown on maps in Annex 1 (below), include the sea area out to 300 meters from land or reefs at the lowest water level.

0

Changed by Regulation 20 Des 2019 No. 1912 (in effect 1 Jan 2020).

Section 30. Purpose

The purpose of the peace is to ensure important breeding and living areas for birds, especially eiders and geese.

Section 31. Prohibition of all traffic

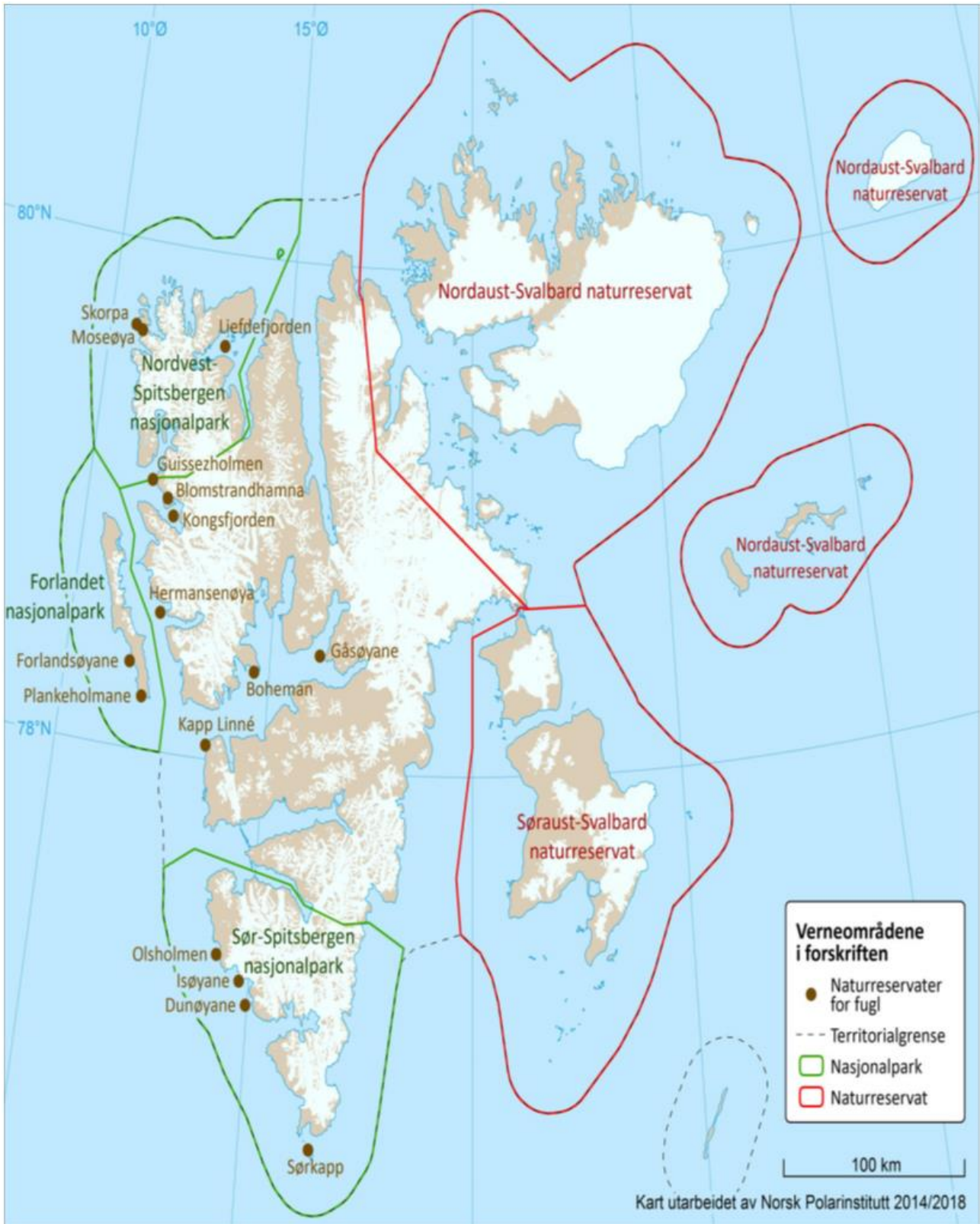
All traffic in the nature reserves for birds, including traffic at sea and landing by aviation aircraft, is prohibited in a time of 15 May 2015. May to 15. August. The governor can still provide regulations on the traffic in the Cape Linné Nature Reserve for Birds.

Traffic at sea by kayak and other vessels without engine, is nevertheless permitted after the nearest navigable route along the coastline within the boundaries of Kongsfjorden Nature Reserve for Birds, at Prins Heinrichøya and Mietholmen, and in Boheman Nature Reserve for Birds.

0

Changed by Regulation 20 Des 2019 No. 1912 (in effect 1 Jan 2020).

Vedlegg 1:

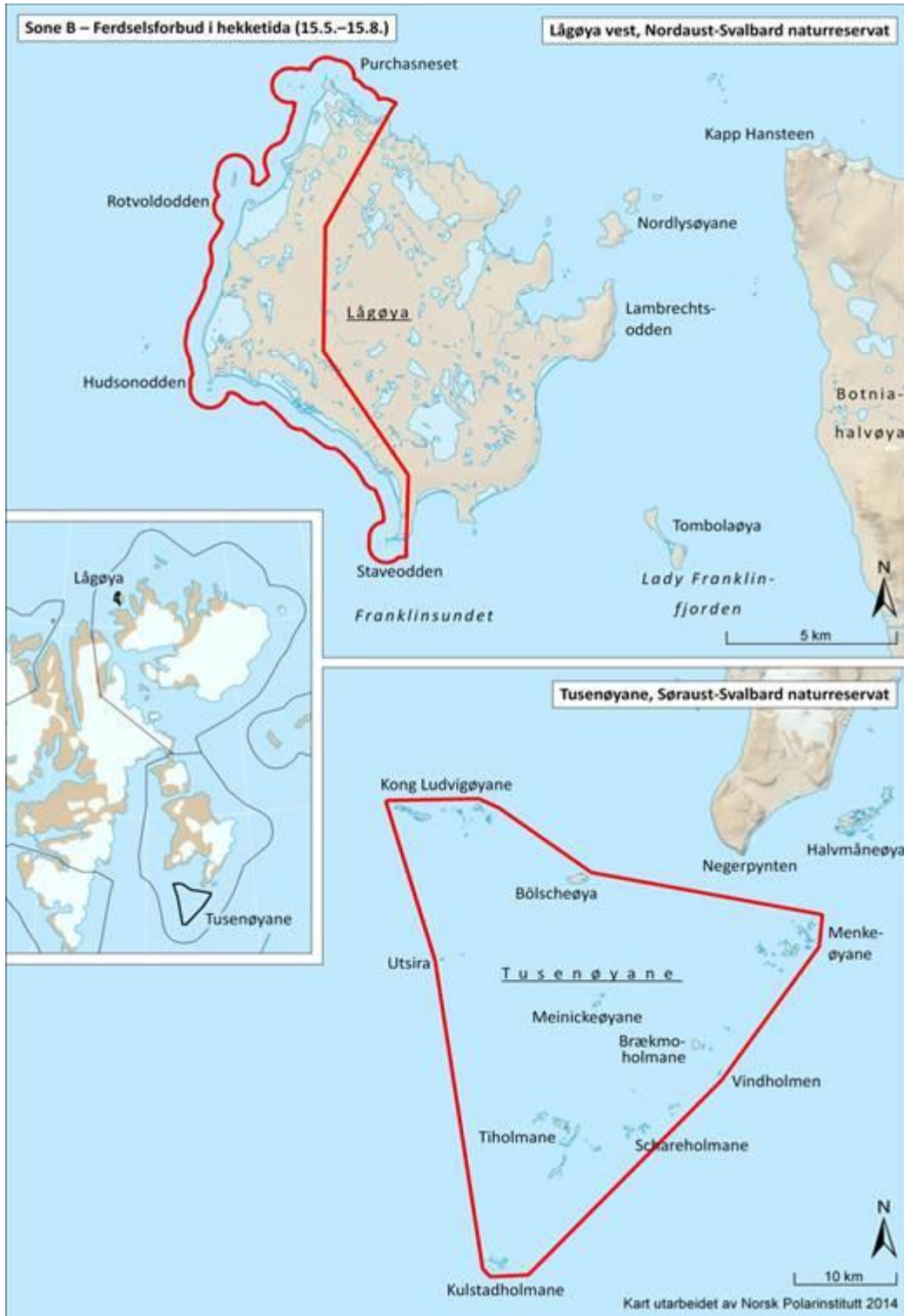


0 Endret ved [forskrift 20 des 2019 nr. 1912](#) (i kraft 1 jan 2020).

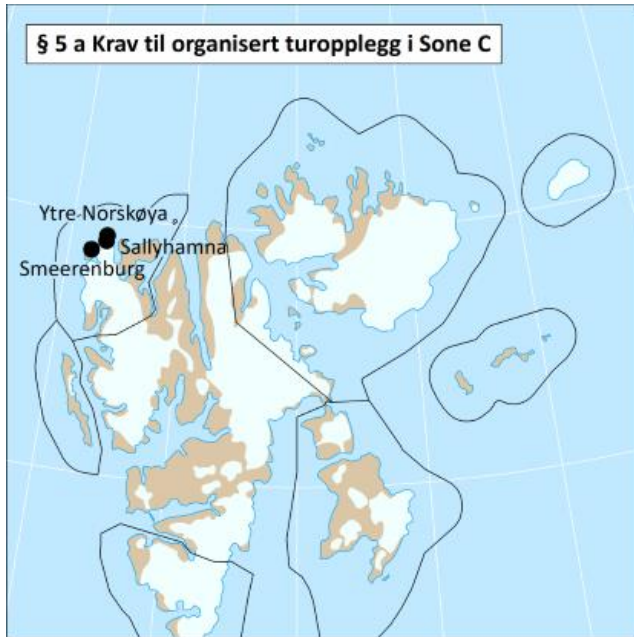
Vedlegg 4



Vedlegg 5



Vedlegg 6a:



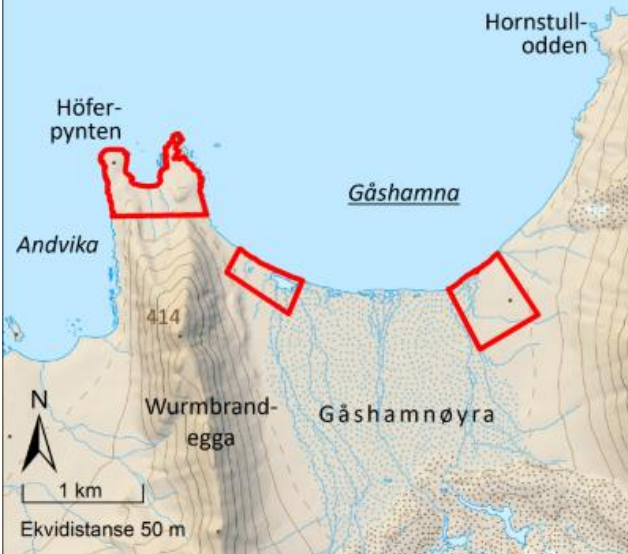
§ 5 a Krav til organisert turopplegg i Sone C



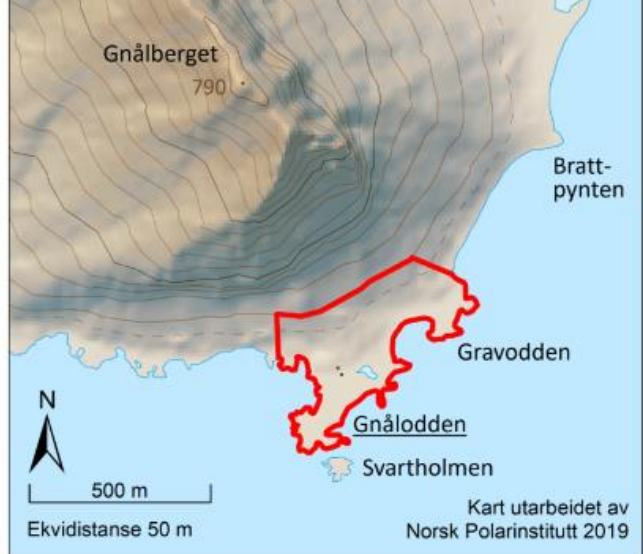
Ahlstrandhalvøya, Sør-Spitsbergen nasjonalpark



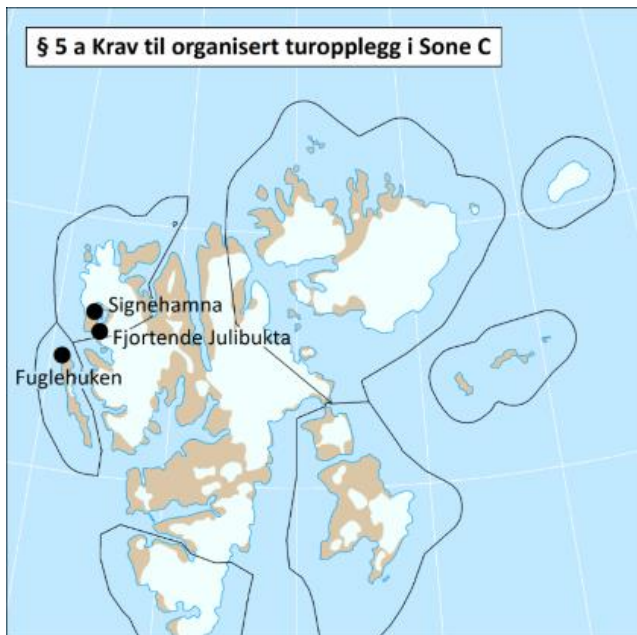
Gåshamna, Sør-Spitsbergen nasjonalpark



Gnålodden, Sør-Spitsbergen nasjonalpark

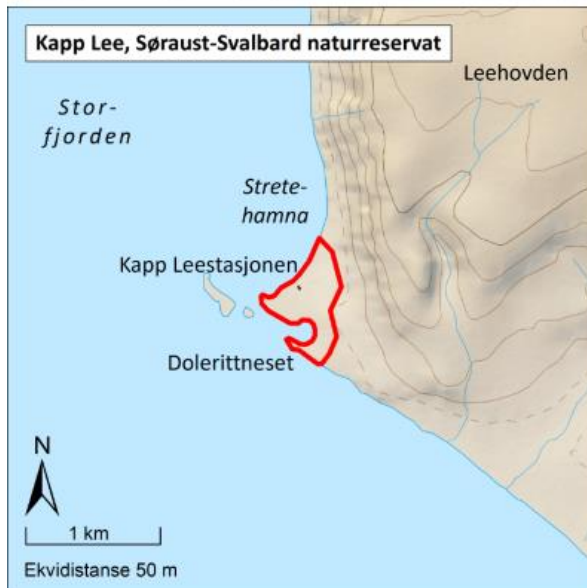
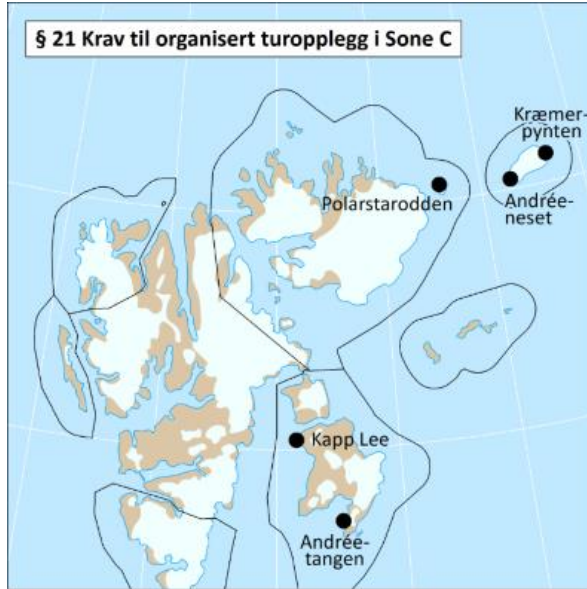


Kart utarbeidet av
Norsk Polarinstitutt 2019



0 Tilføyd ved [forskrift 20 des 2019 nr. 1912](#) (i kraft 1 jan 2020).

Vedlegg 6b:



0 Tilføyd ved [forskrift 20 des 2019 nr. 1912](#) (i kraft 1 jan 2020).

NB!

[Translation, Incomplete] NB! This Field Staff Online Assessment/Mariners Assessment resource is not available in English but contains useful information that field staff/Mariners should be aware of. For the purpose of the Field Staff Online Assessment and Mariners Assessment, AECO has made an informal translation of parts of the text. Field staff taking the Field Staff Online Assessment/Mariners Assessment may use this informal translation as an aid when answering questions that related directly to this resource. Please note that this is an informal translation only which is intended as an aid when taking the Field Staff Online Assessment/Mariners Assessment. AECO does not guarantee the accuracy of the informal translation.

[Translation, Incomplete]

NB! This Field Staff Online Assessment resource is not available in English but contains useful information that field staff should be aware of. For the purpose of the Field Staff Online Assessment, AECO has made an informal translation of parts of the text. Field staff taking the Field Staff Online Assessment may use this informal translation as an aid when answering questions that related directly to this resource. Please note that this is an informal translation only which is intended as an aid when taking the Field Staff Online Assessment. AECO does not guarantee the accuracy of the informal translation.